



## **Program školení tlumočnicků adaptačně-integračních kurzů *Vítejte v České republice* (školení pro tlumočnický srbštiny)**

**Datum:** 10. – 11. října 2020

**Místo konání:** Online/Jednota tlumočnicků a překladatelů, Senovážné náměstí 23, Praha

### **Sobota 10. října (Online přes ZOOM)**

9:00 - 9:30 **Úvodní slovo o projektu** (zástupce Slova 21)

9:30 - 12:30 **Teoretický blok** (PhDr. Petra Mračková Vavroušová, Ph.D.)

- specifika tlumočení kurzů Vítejte v ČR
- role tlumočnicka a lektora, práce s lektorem
- práce s PPT
- specifika tlumočení dotazů účastníků
- notace pro danou terminologii

12:30 - 13:15 *Pauza na oběd*

#### **Terminologická diskuse** (Mgr. Sandra Vlainić)

13:15 - 16:15 Slovní zásoba a diskuze nad terminologií adaptačně-integračních kurzů

### **Neděle 11. října (Jednota tlumočnicků a překladatelů)**

#### **Nácvik tlumočení** (Mgr. Sandra Vlainić)

9:30 - 12:30 Nácvik tlumočení

12:30 - 13:15 *Pauza na oběd (oběd bude zajištěn na místě)*

13:15 - 16:15 Nácvik tlumočení

16:15- 17:00 **Vyhodnocení školení**

Školení tlumočnicků je realizováno v rámci projektu Vítejte v ČR 2020 financovaného Ministerstvem vnitra ČR na základě rozhodnutí č. 8/2020.